

南京航空航天大学

2013 年硕士研究生入学考试初试试题 (A 卷)

科目代码: 243

满分: 100 分

科目名称: 俄语

注意: 认真阅读答题纸上的注意事项; 所有答案必须写在答题纸上, 写在本试题纸或草稿纸上均无效; 本试题纸须随答题纸一起装入试题袋中交回!

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЕ РАБОТЫ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ

ЧАСТЬ 1 ЧТЕНИЕ

(30 баллов, 50 минут)

Прочитайте следующие микротексты и подчеркните ответ, соответствующий содержанию прочитанного.

Микротекст 1

Мой отец -- инженер. Он учил русский язык в школе, потом он учился в Москве.

Вчера отец и его школьные товарищи собрались вместе. Старые друзья пели и танцевали, вспоминали о жизни в школе. Вечером они ужинали и фотографировались.

1.) Кем работает отец?

А. Врачом.

Б. Инженером.

В. Учителем.

2.) Когда отец и его школьные товарищи собрались вместе?

А. Вчера.

Б. Позавчера.

В. В прошлую субботу.

3.) Что они делали вчера вечером?

А. Пели и танцевали.

Б. Пели и фотографировались.

В. Ужинали и фотографировались.

Микротекст 2

Сегодня праздник 8 марта. В этот день мужчины поздравляют женщин. Утром папа и Вова поздравили с праздником маму, бабушку и Тамару. Папа подарил всем цветы.

Папа сказал: « Сегодня хороший день. Солнце. Куда вы хотите поехать - в парк или на выставку?»

Тамара сказала : « Папа, поедem на машине в лес. Ну, пожалуйста!»

- Хорошо, сейчас пойду за машиной, - ответил папа.

Через 15 минут все поехали в лес и гуляли там весь день.

4.) С чем поздравили маму, бабушку и Тамару?

А. С Международным женским днём.

Б. С первомайским праздником.

В. С праздником Октября.

5.) Какая сегодня погода?

А. Дождливая.

Б. Пасмурная.

В. Солнечная.

6.) Куда они поехали вместе?

А. В лес.

Б. На выставку.

В. В парк.

Микротекст 3

Общежитие для студентов находится рядом с главным корпусом института. В этом здании четыре этажа. На каждом этаже комнаты для студентов, общая комната для занятий.

Я живу на третьем этаже в комнате номер 312. В центре комнаты стоит большой стол,

Мы с (36. А. папу Б. папой В. папом) хотели купить собаку. Мама говорила, что надо купить маленькую собаку, а я хотел (37. А. большую Б. большого В. большой).

Однажды к папе пришёл его друг и сказал: “Я знаю, кто продаёт собаку. Вот адрес”. Мы прочитали:

“Продаю большую собаку. Деревня Подлипки, улица Новая, дом №8. Виктор Иванович”.

(38. А. На другой день Б. На другом дне В. На другую день) мы приехали на (39. А. машина Б. машины В. машине) в деревню Подлипки. Около дома №8 стоял мужчина.

-- Здесь живёт Виктор Иванович? -- спросил я.

-- Да, это я, -- ответил он.

-- Вы (40. А. продаваете Б. продадите В. продаёте) собаку?

-- Да, продаю.

-- Мы хотим посмотреть её.

-- Пожалуйста.

И он показал нам собаку. Собака была белая, большая и красивая. Она сидела, смотрела на нас и слушала, о чём мы говорили.

-- Как зовут (41. А. его Б. её В. их)?

-- Белка.

-- Сколько ей лет?

-- Три (42. А. год Б. года В. лет).

-- А сколько она стоит?

-- Пятнадцать рублей.

Папа дал Виктору Ивановичу деньги, мы взяли собаку и сели в машину.

Когда мы (43. А. приезжали Б. приехали В. ехали) домой, я пошёл на кухню, взял пирожок и дал Белке, но она не стала есть. Я дал Белке воду, но она не стала пить.

Два дня Белка не пила и не (44. А. ела Б. есла В. съела). Мы не знали, что делать. Мама сказала:

-- Белка не будет у нас жить. Надо написать открытку Виктору Ивановичу.

Через день приехал Виктор Иванович. Белка была (45. А. рад Б. рада В. радо). А Виктор Иванович сказал нам:

-- Вот пятнадцать рублей. Нельзя продавать друга.

-- Да, -- сказал папа. -- нельзя продавать друга и нельзя покупать друга.

ЧАСТЬ 3 СОСТАВ ПРЕДЛОЖЕНИЙ ПО ДАННЫМ СЛОВАМ

(20 баллов, 30 минут)

Составьте следующие предложения по данным словам, не переменяя порядка слов.

46.) Вчера, Люда, показать, хороший, друг, свой, новый, ручка.

47.) На, почта, Саша, купить, два, марка, шесть, конверт.

48.) Теперь, каждый, среда, Света, с, младший, сестра, ездить, к, бабушка.

49.) Утром, в, 8, час, он, начинать, заниматься, спорт.

50.) В, первый, дни, этот, студент, быть, трудно, учиться, в, Москва.

51.) Миша, взять, в, библиотека, несколько, учебники, книги, журналы.

52.) В, прошлый, год, мой, подруга, выйти, замуж, за, молодой, инженер.

53.) Мой, родители, хотеть, пожелать, наш, учитель, здоровье, и, счастье.

54.) В, следующий, суббота, у, они, быть, спортивный, соревнование, по, баскетбол.

55.) Приходить (命令式), к, мы, в, гость, в, это, воскресенье.

ЧАСТЬ 4 ПЕРЕВОД

(20 баллов, 60 минут)

Переведите подчёркнутые предложения на китайский язык.

56. Родители Елены Образцовой хотели, чтобы она стала инженером, а она всегда мечтала быть певицей (女歌手). 57. Сейчас она одна из самых известных певиц в мире.

58. Однажды газета “Комсомольская правда” попросила своих читателей прислать письма, которые будут начинаться так: “Я хочу, чтобы...”

И через несколько месяцев в газете был напечатан материал, который так и назывался: “Я хочу, чтобы...”

Игорь З. (г. Красноярск): “Я хочу, чтобы...” Так просто: “Я хочу”. Многие пишут: “Я хочу, чтобы на нашей Земле был мир”, “Я хочу, чтобы все люди были счастливы...”, “А я хочу, чтобы люди стали добрее. Тогда и мир будет, и счастье, и любовь.”

Серёжа М. (г. Горький): “Я хочу, чтобы она меня полюбила!!!”

Юркова, 17 лет (г. Казань): “О, не очень много. У меня только два “хочу”. 59. Первое -- я хочу найти своё и только своё дело. Хочу правильно определить своё место в жизни. Второе желание -- другое. Я хочу, чтобы все на Земле знали друг друга, чтобы весь мир был одной страной и чтобы все могли говорить на каком-нибудь одном языке”.

Ольга Шестакова (г. Южно-Уральск): “60. Я хочу, чтобы нас не считали маленькими. Почему учителя и родители не говорят нам правды о жизни? 61. Жизнь -- борьба, и в ней не всё так хорошо, как нам хотят показать”.

Люда Смирнова, 16 лет (г. Саратов): “Хотела написать: “чтобы все люди были счастливы”, но подумала: 62. что будет, если все будут всегда счастливы? Они больше ничего не будут хотеть, не будут мечтать. 63. А я хочу, чтобы люди мечтали и боролись за свои мечты, за своё счастье. И ещё я хочу, чтобы люди понимали друг друга. 64. Я хочу, чтобы мой папа никогда не болел и всегда улыбался. 65. Я хочу, чтобы кому-нибудь понравились мои стихи, и ещё много всего разного я хочу”.